



### Lúb Chosán na hAille

Téann an cosán seo feadh Chuan Bhinn Éadair agus suas feadh na n-aillte. Bain suilt as na radhairc iontach ar Reachrainn, Inis Mac Neasáin, Teach Solais Dhún Criofainn agus ar na hiliomad éan mara ar na haillte. Tabharfaidh an tsíúlóid chiorclach seo ar ais chuig an tsráidbhaile tú trí Chonair na hAille Uachtaraí.

**Aimn na Conaire:** Lúb Chosán na hAille  
**Pointe Tosaithe na Conaire:** Stáisiún Traenach  
**Fad:** 6 ciliméadar  
**Am:** 1.5 – 2 uair an chloig  
**Leibhéal Deacrachta:** Measartha  
**Méadair an Dreachtha:** 130 m  
**Críochphointe na Conaire:** Stáisiún Traenach  
**Dath marcála ar Bhealach na Conaire:** Glas

**Trail Name:** Cliff Path  
**Start Point:** Train Station  
**Length:** 6 km  
**Time:** 1.5 - 2 hours  
**Degree of Difficulty:** Moderate  
**Metres Climb:** 130 m  
**Finish Point:** Train Station  
**Trail Way Marking Colour:** Green



### Lúb Thrambhealaigh

Téann an cosán seo feadh Chuan Bhinn Éadair agus suas feadh na n-aillte. Ag an barr, leanann an cosán bealach stairiúil an tsean-trambhealaigh agus ar ais chuig an tsráidbhaile le radhairc iontach ar Inis Mac Neasáin agus ar an gcuain.

**Aimn na Conaire:** Lúb Thrambhealaigh  
**Pointe Tosaithe na Conaire:** Stáisiún Traenach  
**Fad:** 7 ciliméadar  
**Am:** 1.5 – 2 uair an chloig  
**Leibhéal Deacrachta:** Measartha  
**Méadair an Dreachtha:** 130 m  
**Críochphointe na Conaire:** Stáisiún Traenach  
**Dath marcála ar Bhealach na Conaire:** Gorm

**Trail Name:** Tramline Loop  
**Start Point:** Train Station  
**Length:** 7 km  
**Time:** 1.5 - 2 hours  
**Degree of Difficulty:** Moderate  
**Metres Climb:** 130 m  
**Finish Point:** Train Station  
**Trail Way Marking Colour:** Blue



### Lúb Linn Dubh

Téann an cosán seo feadh Chuan Bhinn Éadair agus suas feadh na n-aillte timpeall na leithine sula dtugtar aghaidh arís ar an tsráidbhaile trí chnoic agus cnoiclearnaí faoi bharr fraoch. Tá radhairc iontach ón mbealach seo ar Chathair Bhaile Átha Cliath, ar an gcósta agus ar Shléibhte Chill Mhantáin.

**Aimn na Conaire:** Lúb Linn Dubh  
**Pointe Tosaithe na Conaire:** Stáisiún Traenach  
**Fad:** 8 ciliméadar  
**Am:** 2 – 2.5 uair an chloig  
**Leibhéal Deacrachta:** Measartha  
**Méadair an Dreachtha:** 160 m  
**Críochphointe na Conaire:** Stáisiún Traenach  
**Dath marcála ar Bhealach na Conaire:** Dearg

**Trail Name:** Black Linn Loop  
**Start Point:** Train Station  
**Length:** 8 km  
**Time:** 2 - 2.5 hours  
**Degree of Difficulty:** Moderate  
**Metres Climb:** 160 m  
**Finish Point:** Train Station  
**Trail Way Marking Colour:** Red



### Lúb Phortach na bhFroganna

Leanann an bealach ciorclach dúshlánach seo cosán an chóna feadh na n-aillte timpeall na leithine sula dtugtar aghaidh arís ar an tsráidbhaile trí chnoic agus cnoiclearnaí faoi bharr fraoch. Tá radhairc iontach ón mbealach seo ar Chathair Bhaile Átha Cliath, ar an gcósta agus ar Shléibhte Chill Mhantáin.

**Aimn na Conaire:** Lúb Phortach na bhFroganna  
**Pointe Tosaithe na Conaire:** Stáisiún Traenach  
**Fad:** 12 ciliméadar  
**Am:** 2.5 - 3 uair an chloig  
**Leibhéal Deacrachta:** Deacair  
**Méadair an Dreachtha:** 240 m  
**Críochphointe na Conaire:** Stáisiún Traenach  
**Dath marcála ar Bhealach na Conaire:** Corcra

**Trail Name:** Bog of the Frogs Loop  
**Start Point:** Train Station  
**Length:** 12 km  
**Time:** 2.5 - 3 hours  
**Degree of Difficulty:** Hard  
**Metres Climb:** 240 m  
**Finish Point:** Train Station  
**Trail Way Marking Colour:** Purple

*Fáilte go Binn Éadair. Tá ceithre shíúlóid le comharthaí bealaigh timpeall Chnoc Bhinn Éadair a thugann radhairc iontach ar Chuan Bhaile Átha Cliath agus ar an gcósta. Is féidir bád farantóireachta go hInis Mac Neasáin a fháil ón gCé Thiar.*

Welcome to Howth. There are four way-marked walks around the Hill of Howth that offer spectacular views of Dublin Bay and the coast. Ireland's Eye is accessible by ferry from the West Pier.

**Séanadh Disclaimer**

An Tacht um Dhilteanas Áititheoirí 1995  
 Is maoin phríobháideach iad na cosáin seo agus is iad Coiste Bainistíochta SAAO Bhinn Éadair agus Comhairle Contae Fhine Gall a dhéanann cothabháil orthu. TABHAIR AR AIRD leis seo de réir Ail 5(2) den Acht um Dhilteanas Áititheoirí, 1995, go ndéanann úinéir talún, Coiste Bainistíochta SAAO Bhinn Éadair agus Comhairle Contae Fhine Gall, a ndualgas i leith cuairteoirí faoi Ail 3 den Acht thuasluaite a eisiamh, i ndáil le díobháil do chuireoirí nó damáiste do mhaoin mar gheall ar chontúirt a bheadh ar chosáin nó ar thailte.

Occupier's Liability Act, 1995  
 These pedestrian paths are private property and are maintained by Howth SAAO Management Committee and Fingal County Council. TAKE NOTE that the land owners, Howth SAAO Management Committee and Fingal County Council, in accordance with Section 5(2) of the Occupier's Liability Act, 1995, hereby excludes the duty of care which it owes to visitors under Section 3 of the said act, in respect of injury or damage caused to visitors and their property by reason of any danger existing on the paths and lands.

**Fógra Sábháilteachta Safety Notice**

Tá áiteanna feadh na gCosán Aille atá ard agus géar agus nach bhfuil feiliúnach do leanaí óga ná do dhaoine a bhfuil mallachar gluaiseachta orthu.  
 The Cliff Paths are high and steep in places, and are not suitable for small children or people whose mobility is impaired.

Tá go leor cosán ag dul trasna talamh atá faoi úinéireacht príobháideach. Fan leis na cosáin a bhfuil comharthaí leo.  
 Many paths cross privately owned land. Please keep to the way-marked paths.

Cinntigh sula dtosaíonn tú go bhfuil an bealach atá roghnaithe agat feiliúnach.  
 Please check that the route you choose is suitable for you before commencing.

Tabhair ar aird nár cheart dul ar chosáin aille má bhíonn gaoth láidir nó drochaimsir ann.  
 Please note cliff paths should not be used during high winds or bad weather conditions.

Ba chóir a bheith cúramach i gcónaí ar chosáin aille.  
 Walkers should exercise caution at all times on the cliff paths.

**Cód Na Tuaithe Countryside Code**

Is baol d'éiceolaíocht na háite agus d'úinéirí na maoin atá ag síneadh leis iad dóiteáin a tharlaíonn de thimpiste. Ba chóir dóiteáin a thuairiscíú.  
 Accidental fires are a threat to the ecology of the area and adjoining property owners. Fires should be reported.

Tabhair do chuid bruscair abhaile leat.  
 Please take your litter home.

Do choisithe amháin na cosáin. Níor cheart do lucht rothar ná capall na cosáin a úsáid.  
 The footpath system is designed for pedestrian use only. Cyclists or horse riders should not use the paths.

**Uimhir Na Seirbhísí Éigeandála Emergency Services Number**

Glaigh ar 999 nó ar 112 chun teacht ar na Seirbhísí Éigeandála.  
 Dial 999 or 112 and ask for the Emergency Service you require.

**Sonraí teagmhála na heagraíochta um bhainistiú cosán Contact details of trail management organisation**

Comhairle Contae Fhine Gall – 01 8905000  
 Fingal County Council  
 Howth.trails@fingal.ie howmaloparea@fingal.ie

Oiriúnacht	Leibhéal Deacrachta	Degree of Difficulty	Suitability
Oiriúnach do dhaoine le leibhéal measartha aclaiochta. Roinnt drochdhóigh ar an talamh. Moltar duit coisbheart agus éadaí siúlóireachta a chaitheamh.	Measartha	Moderate	Generally suitable for people with a moderate level of fitness. The route will have some rough underfoot conditions. Hiking footwear and clothing recommended.
Oiriúnach do dhaoine le hard-leibhéal aclaiochta. Beidh drochdhóigh ar an talamh. Teastáir uait coisbheart agus éadaí siúlóireachta a chaitheamh.	Deacair	Hard	Generally suitable for people with a high level of fitness. The route will have rough underfoot conditions. Hiking footwear and clothing required.